

№ 16. СВАТЪ И ЖЕНИХЪ.
BRAUTWERBER UND BRÄUTIGAM.

(въ кабакъ за полуштофомъ)
(in der Schenke bei der Schnapsflasche.)

Canto. *Allegro non troppo.* (♩ = 120) *f*

Нут - ко! Ма - рья у Зи - новь - я,
Da ist Mar - ja beim Si - no - wij,

Piano. *Allegro non troppo.* (♩ = 120) *mf*

у Ни - ки - тиш - ны Праско - вья, Сте - на - ни - да у Пет - ра, — во! не - вно - ты, во! вмно - ра!
der Ni - ki - ti - schna Praskowja, Pe - ters Ste - pa - ni - da auch: Je - de wie die Beer am Strauch!

У Кон - дра - тьев - ны О - ри - на, что ни дѣв - ка, то ма - ли - на.
Al - le sind sie reif zum Frei - en, wer sie nimmt wird's nicht be - reu - en.

Музыкална система с вокална мелодия и пиано акомпанимент. Ключът е G-мажор, ритъмът е 3/4. Текстът е на български и немски език.

Ду-май, ду-май, вы-би-рай! По лю-бу-ю за-сы-лай!
Sin-ne nach und wäh-le aus! Je-de schaff'ich dir ins Haus!

Музыкална система с вокална мелодия и пиано акомпанимент. Ключът е G-мажор, ритъмът е 3/4. Текстът е на български и немски език.

mf
 Марья малость ря-бо-ва-та, да смирен-на, во-же-ва-та, Марья, знаешь, мнѣ средни,
Mar-ja hat kein glatt Gesichtchen, poc-ken-nar-big ist mein Nichtchen, doch da-für so sanft, auch schlau,

Музыкална система с вокална мелодия и пиано акомпанимент. Ключът е G-мажор, ритъмът е 3/4. Текстът е на български и немски език.

poco ritenuto *a tempo* *f*
 Будетъ съ мужемъ ни-ни-ни!
Just für dich die rech-te Frau! Аii да Ма-рья!
Mar-ja ist ein

Музыкална система с вокална мелодия и пиано акомпанимент. Ключът е G-мажор, ритъмът е 3/4. Текстът е на български и немски език.

mf
 Ма-рья кладъ! Сва-тай Марью, Ма-рью, сватъ! Намъ съ ли-ца не во-ду пить
wah- rer Schatz! Wâr' bei mir so recht am Platz! Weist auch Nar-ben ihr Ge-sicht,

и съ ко-ря-вой можно жить, да чтобъ мужу на по-рогъ не вста-ва-ла по-пе-регъ!
nun, das stört mich weiter nicht; herrscht im Hau-se Fried und Ruh' drückt man gern ein Au-ge zu!

Ай да Ма-рья! Ма-рья кладь! Сва-тай Ма-рью, Ма-рью, сватъ!
Mar-ja wä-re recht am Platz! Wirb um Mar-ja, Mar-ja, Schatz!

Нут-ко! Въ-ра у Да-ни-лы, Пе-ла-ге-я у Гав-ри-лы,
Dann kommt We-ra beim Da-ni-la, Pe-la-ge-ja beim Ga-wri-la

Сек-ле-те-я у Пет-ра, — за-мужъ всеѣмъ пришла по-ра!
Pe-ters Se-kle-te-ja auch, Je-de wie die Beer am Strauch!

У Ни-ки-ты Ка-те-ри-на, что ни д'в-ка, то ма-ли-на! Ду-май, ду-май, вы-би-рай!
Beim Ni-ki-ta die Ka-thri-ne, im-mer em-sig wie die Bie-ne! Sin-ne nach und wäh-le aus,

mf

По лю-бу-ю за-сы-лай! Ма-рья, зна-ешь, ше-дро-ви-та,
schaf-fe Je-de dir ins Haus! Mar-ja ist die Schönste schwerlich,

mf
p

да ра-бо-тать, ухъ! сер-ди-та! Ма-рья костью ши-ро-ка, вы-со-ка, статна, гладка!
doch beim Schaffen un-ent-behr-lich. Kno-chen hat sie breit und fest, und ihr Wuchs sich se-hen lässt!

poco ritenuto

a tempo
a tempo
 Ай да Ма-рья! Ма-рья кладъ! Сва-тай Марью,
Mar-ja ist ein wah-rer Schatz! Wär' bei mir so

f

mf

Ма - рью, свать! Намъ съ ли - ца не во - ду - пить, и съ ко - рявой можножить,
recht am Platz! Weist auch Narben Ihr Gesicht, nun das stört mich weiter nicht;

ff

да чтобъ мя - со на костяхъ, чтобы си - лушка въ ру - кахъ! Ай да Ма - рья!
wenn nur Fleisch die Knochen deckt, recht viel Kraft in Armen steckt! Mar - ja wä - re

Ма - рья кладъ! Сва - тай Ма - рью, Ма - рью, свать!
ganz am Platz, wirb um Mar - ja, Mar - ja, Schatz!

f

Нутко! Ан - на у Е - го - ра, у Ан - тип - ки Мит - ро - до - ра, А - лександра у Пет - ра,
Hab' noch An - na und Fe - do - ra, vom An - tip die Mit - ro - do - ra, Peters A - lexan - dra auch;

всѣ невѣсты, всѣмъ по - ра!
Je - de wie die Beer am Strauch!

У Евстафья А - ку - ли - на,
Al - le sind siereif zum Freien,

mf

что ни дѣвка, то ма - ли - на! Думай, думай, вы - би - рай! По лю - бу - ю за - сы - лай!
wer sienimmt wird's niebe - reu - en! Sin - ne, sin - ne, wäh - le aus, Schaf - fe Je - de dir ins Haus!

mf

Ма - рья точ - но шедро - ви - та, да хо - зяй - ка до - мо - ви - та:
Mar - ja ist nicht schön doch weiss ich sie als Wirthin häuslich, fleissig;

p

poco ritenuto

все прямо - етъ, прибе - ретъ, все до нит - ки себе - режетъ.
Ordnung war von je ihr Brauch, sparsam, Freundchen, ist sie auch.

a tempo

poco ritenuto

a tempo

f

Ай да Ма-рья! Ма-рья кладъ! Сва-тай Ма-рью, Ма-рью, сватъ!
Mar - ja ist ein wah - rer Schatz und bei mir so recht am Platz!

mf

Намъ съ ли-ца не во-ду пить, и съ ко-ря-вой мож-но жить,
Weist auch Nar - ben ihr Ge - sicht, nun das stört mich wei - ter nicht;

p

ff

да чтобъ по дво-ру прошла, всёхъ бы ку-рочекъ соч-ла! Ай да Ма-рья,
wenn sie nur die Hühnchen zählt, dass im Ho - fe kei - nes fehlt! Mar - ja ist bei

(Спрашиваютъ еще полштофъ и начинаютъ слова.)

Ма-рья кладъ! Сва-тай Ма-рью, Ма-рью, сватъ!
mir am Platz! Wird um Mar - ja, Mar - ja, Schatz!

ff